

"TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO DA VERSÃO COMPLETA DO *CSHCN SCREENER*® NA PREVALÊNCIA DE CRIANÇAS COM NECESSIDADES ESPECIAIS DE SAÚDE HOSPITALIZADAS

Thaís Guilherme Pereira Pimentel¹

Ivone Evangelista Cabral²

RESUMO

Crianças com necessidades especiais de saúde (CRIANES) são aquelas que apresentam ou estão em risco aumentado de apresentar uma condição física, de desenvolvimento, comportamental ou emocional crônica e que também necessitam de serviços relacionados a cuidados em saúde além da quantidade que é exigida por crianças em geral. Nos Estados Unidos, para dar visibilidade epidemiológica a esse grupo aplicou-se um survey orientado por um instrumento de avaliação da saúde física, emocional e comportamental, juntamente com informações críticas sobre o acesso aos serviços de saúde, cuidado domiciliar, na transição hospital-comunidade, e o impacto da doença crônica sobre a família da criança. No Brasil, sabe-se que há crianças em situações de internação prolongadas em decorrência do estado clínico, mas não há iniciativa como essas, e elas permanecem invisíveis nas estatísticas oficiais. **OBJETIVO:** Traduzir, adaptar e validar o instrumento de avaliação da saúde física, emocional e comportamental de CRIANES hospitalizadas (hospital ou casa); determinar a prevalência de CRIANES hospitalizadas; analisar as demandas de cuidados. **ADOTAR-SE-Á O MÉTODO DE** tradução e adaptação cultural, em suas quatro etapas: tradução, retrotradução, comissão de revisão e pré-teste; a pesquisa quantitativa com o método survey, dados analisados com a estatística descritiva. Instrumento aplicado nas unidades de internação pediátrica e de cuidados críticos em hospitais e homecare na Cidade do Rio de Janeiro, captados pelo CNES, incluirá crianças internadas em período superior a três meses, com ou mais de duas hospitalizações que totalizam 90 dias em um ano. **CONTRIBUIÇÕES:** subsídios para o desenvolvimento de uma política pública de desospitalização ao dar maior visibilidade a grupo vulnerável.

DESCRITORES: Tradução; Hospitalização; Crianças

EIXO TEMÁTICO: II. Tradução/ transferência de conhecimentos no cuidar de Recém-nascido, Criança, Adolescente e suas famílias

¹Estudante do Curso de Graduação em Enfermagem. Universidade Federal do Rio de Janeiro/Escola de Enfermagem Anna Nery. Bolsista PIBIC/CNPq, thaisguilhermepimentel@yahoo.com.br

²Doutora em Enfermagem. Universidade Federal do Rio de Janeiro/Escola de Enfermagem Anna Nery/ Departamento de Enfermagem Materno Infantil/ Rio de Janeiro, Professora Titular. Pesquisadora do CNPq, Brasil, icabral44@hotmail.com

⁷ Seminário de Saúde da Criança e do Adolescente

⁴ Seminário Internacional de Pesquisa em Saúde da Criança e do Adolescente

² Encontro de Grupos de Pesquisa em Saúde da Criança e do Adolescente

¹ Encontro da Red Ensi - Brasil

Rio de Janeiro, de 8 a 11 de dezembro de 2016

ISSN 2359-6198